

Dosarul nr. 2rac-49/20

Prima instanță: Judecătoria Edineț, sediul Central (jud: Gh. Bârsan)

Instanța de apel: Curtea de Apel Bălți (jud: S. Procopciuc, E. Grumeza, N. Chircu)

## ÎNCHEIERE

01 iulie 2020

mun. Chișinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ  
al Curții Supreme de Justiție

în componența:

Președintele completului, judecătorul  
judecătorii

Dumitru Mardari  
Iurie Bejenaru  
Mariana Pitic

examinând chestiunea privind admisibilitatea recursului declarat de Societatea cu Răspundere Limitată „Südzucker-Moldova”,

în cauza civilă, la cererea de chemare în judecată depusă de Întreprinderea Mixtă „Südzucker-Moldova” Societate pe Acțiuni împotriva Întreprinderii cu Capital Străin „Moldova Zahăr” Societate cu Răspundere Limitată și Wojciech Kolignan, intervenienți accesorii Publicația periodică „Комсомольская правда Молдова”, portalul „Комсомольская правда Молдова” ([www.kp.md](http://www.kp.md)) și Agențiile de știri: portalul „Unimedia” ([www.unimedia.md](http://www.unimedia.md)), portalul „RTR Moldova” ([www.rtr.md](http://www.rtr.md)) și portalul „Politics of Moldova” ([www.politics.md](http://www.politics.md)) cu privire la apărarea reputației profesionale, repararea prejudiciului material și moral,

împotriva deciziei din 20 august 2019 a Curții de Apel Bălți, prin care a fost respins apelul declarat de Societatea cu Răspundere Limitată „Südzucker-Moldova” și s-a menținut hotărârea din 22 ianuarie 2019 a Judecătoriai Edineț, sediul Central

### c o n s t a t ă :

La 08 februarie 2018 ÎM „Südzucker-Moldova” SA a depus cerere de chemare în judecată împotriva ÎCS „Moldova Zahăr” și Wojciech Kolignan cu privire la apărarea reputației profesionale, repararea prejudiciului material și moral.

În motivarea acțiunii reclamantul a indicat că la 15 decembrie 2017, prin intermediul publicației „Комсомольская правда” (ziar și versiunea electronică [www.kp.md](http://www.kp.md)), au fost răspândite informații/declarații defăimătoare ce se referă la fapte mincinoase și la judecăți de valoare fără substrat factologic și care-i lezează reputația profesională.

Articolul respectiv *„Горькая участь сладкого производства: Молдова теряет многомиллионные инвестиции в сахарную промышленность”*, a fost preluat la 15 decembrie 2017 de către portalul [www.unimedia.md](http://www.unimedia.md), la 16 decembrie 2017 de către portalul [www.rtr.md](http://www.rtr.md) cu denumirea *„Republica Moldova ar putea pierde o investiție de 25 de milioane de euro din partea Guvernului Polonez”*, iar la 18 decembrie 2017 de către portalul [www.politics.md](http://www.politics.md) cu denumirea *„Una din cele mai mari fabrici de producere a zahărului riscă să fie închisă”*.

Consideră reclamanta că prin răspândirea informațiilor defăimătoare a fost supusă unei campanii de denigrare, inițiată de ÎCS „Moldova Zahăr” SRL și Wojciech Kolignan, în cadrul căreia este acuzată de regizarea unor așa numite scenarii cu implicarea autorităților statului, inclusiv a Consiliului Concurenței, care au ca scop de a înlătura de pe piață concurentul SRL „Moldova Zahăr”, preluarea cotei de piață și a companiilor ce recoltează și livrează sfecla de zahăr, precum și monopolizarea pieței zahărului în Republica Moldova.

Este acuzată că ar fi furat/plagiat logotipul polonez și că ar vinde zahărul său cu utilizarea acestui logotip.

Astfel, în publicația periodică „Комсомольская правда” din 15 decembrie 2017 și pe pagina web a acesteia: [www.kp.md](http://www.kp.md), a fost publicat/plasat articolul „Горькая участь сладкого производства: Молдова теряет многомиллионные инвестиции в сахарную промышленность”, care conține informații false și defăimătoare, judecări de valoare fără substrat factologic la adresa sa.

În special nu este de acord cu următoarele declarații:

- „Сегодня у Südzucker-Moldova доминантное положение на рынке. До монополии остался последний шаг - исчезновение нашей компании. И, по нашему мнению, именно такую судьбу пророчит нам запущенный сценарий.”;

- „В Молдове можно украсть логотип, сделать вид, что он разработан под заказ малоизвестной молдавской компанией, и продавать под польским логотипом сахар Südzucker-а (...) На деле можно накладывать через Совет по конкуренции штрафы за то, что желаем использовать и используем свой же логотип.”;

- „Странно и другое. Этот новый «аргумент», объясняющий «срочную необходимость» выдворения с рынка польской компании, пришел в голову одновременно и Südzucker, и Совету по конкуренции. Завидное единогласие!”;

- „Решение Совета по конкуренции открывает врата необратимым процессам, которые неминуемо блокируют нашу операционную деятельность и ведут к мгновенному захвату нашей доли рынка компанией Südzucker. Последствия могут быть катастрофическими, и мы надеемся, что Совет по конкуренции внимательно проанализировал последствия своих решений и готов за них ответить. Потому что риску подвергаются инвестиции правительства Польши, которое будет защищать свои интересы согласно подписанным Молдовой законам по защите иностранных инвестиций.”;

- „При изменении названия компании мы должны будем созвать Совет учредителей. Это займет время. Наша операционная деятельность будет заблокирована, как и наши банковские счета, мы не сможем работать с поставщиками сахарной свеклы, которых Совет по конкуренции бросает прямоком в руки Südzucker.”;

- „Понимаете, нашему конкуренту создаются идеальные условия и для захвата рынка сырья. Судите сами. С момента нашего появления на рынке у производителей сахарной свеклы появилась альтернатива, цены на сырье поднялись в 2,5 раза. До нас сахарную свеклу можно было либо продать Südzucker по смехотворной цене, либо оставить ее гнить в поле. Это бизнес. Зачем покупать дороже то, что можно купить дешевле? Поэтому решение Совета ударит в ближайшем будущем по все производителям сахарной свеклы.”;

- „Почему сомнению не были подвержены приведенные против нас фальшивые обвинения? Почему решение Совета-банальное копирование текста с жалобы Südzucker-Moldova? Есть сомнения не только в том, что Совет по конкуренции объективно рассматривал дело, но и в том, что были проверены псевдофакты, приведенные Südzucker-Moldova.”;

- „Moldova-Zahăr уверены в том, что Совет по конкуренции продолжит через судебные инстанции добиваться изменения названия компании, и что действия Совета - результат совместного с Südzucker Moldova плана по искусственной монополизации рынка.”;

- „Мы будем искать ответы не только потому, что наше государство рискует быть вовлеченным в международный арбитраж, но из-за того, что в конечном итоге именно мы, простые граждане, заплатим сполна за искусственное выдворение с рынка последнего конкурента Südzucker-Moldova”.

Articolul enunțat a fost preluat tot la aceeași dată – 15 decembrie 2017 de către portalul de știri [www.unimedi.md](http://www.unimedi.md), la 16 decembrie 2017 de către portalul [www.rtr.md](http://www.rtr.md) cu denumirea „Republica Moldova ar putea pierde o investiție de 25 de milioane de Euro din partea Guvernului polonez” și ulterior la 18 decembrie 2017 de portalul [www.politics.md](http://www.politics.md) cu denumirea „Una din cele mai mari fabrici de producere a zahărului riscă să fie închisă. Cum s-a ajuns la astfel de situație”, care conțin aceleași fapte mincinoase și judecăți de valoare fără substrat factologic imputate ei.

Sursele mass-media enunțate indică și fac trimitere directă la autorii declarațiilor ÎCS „Moldova Zahăr” SRL și Wojciech Kolignan, iar din conținutul articolelor rezultă în mod evident că informațiile defăimătoare o vizează nemijlocit pe ea.

A notat reclamanta că ÎCS „Moldova Zahăr” SRL nu neagă, dar nici nu infirmă faptul răspândirii informațiilor defăimătoare în sursele mass-media nominalizate ce o privește anume pe ea.

Referitor la caracterul defăimător al informațiilor răspândite, a precizat că acestea relatează despre comiterea unor acțiuni ilegale, improprii ei, despre exercitarea în mod defectuos/abuziv a activității de antreprenariat, încălcarea bunelor practici comerciale și implicarea în acțiuni anticoncurențiale, influențarea directă a organelor statale, inclusiv Consiliul Concurenței.

Or, învinuirile și insinuările aduse de ÎCS „Moldova Zahăr” SRL și Wojciech Kolignan în adresa sa în plagierea logotipului polonez și vinderea zahărului său cu utilizarea acestui logotip, preluarea cotei de piață a companiilor ce recoltează și livrează sfeclă de zahăr ÎCS „Moldova Zahăr” SRL și monopolizarea pieței zahărului în Republica Moldova, depășesc orice limită a bunului simț, normele morale general-acceptate într-o societate democratică și au fost răspândite cu intenția directă de ai defăima imaginea și reputația profesională.

Consideră reclamanta că prin răspândirea informațiilor ce-i denigrează imaginea și reputația profesională i-a fost cauzat un prejudiciu material și moral.

Caracterul afirmațiilor răspândite (sunt defăimătoare, mincinoase, se referă la fapte ce nu corespund realității și la judecăți de valoare fără substrat factologic, ce-i lezează reputația profesională), cinismul, tonul dezechilibrat, limbajul ofensator utilizat, tonul și gravitatea acuzațiilor, reputația profesională ireproșabilă a companiei, (care este cel mai mare producător de zahăr din Republica Moldova se bucură de înaltă reputație profesională și de o înaltă apreciere pozitivă în societate inclusiv în rândul consumatorilor, făcând parte din Concernul European Südzucker AG, cel mai mare

producător de zahăr din Europa și unul dintre cei mai mari producători din lume), sursa mass-media prin intermediul căreia au fost răspândite declarațiile (în publicația periodică „Комсомольская правда”, care este un ziar îndreptat în special spre mediul de afaceri și citit de persoane din business), compromit managementul companiei sale, respectiv impun necesitatea compensării despăgubirii morale.

În contextul expus, a solicitat ÎM „Südzucker-Moldova” SA admiterea acțiunii, constatarea ca fiind defăimătoare ce se referă la fapte mincinoase și la judecăți de valoare, fără substrat factologic, și care-i lezează reputația profesională, declarațiile răspândite de ÎCS „Moldova Zahăr” SRL și Wojciech Kolignan prin intermediul: publicației periodice „Комсомольская правда” din 15 decembrie 2017, în ziar și pe pagina web [www.kp.md](http://www.kp.md); portalului de știri [www.unimedia.md](http://www.unimedia.md) la 15 decembrie 2017; portalului [www.rtr.md](http://www.rtr.md) la 16 decembrie 2017 și portalului [www.politics.md](http://www.politics.md) la 18 decembrie 2017, precum că a furat/plagiat logotipul polonez și vinde zahărul său cu utilizarea acestui logotip; este implicată și intenționează expulzarea/înlăturarea de pe piață a companiei ÎCS „Moldova Zahăr” SRL; este implicată și intenționează preluarea cotei de piață a ÎCS „Moldova Zahăr” SRL; este implicată și intenționează preluarea companiilor ce recoltează și livrează sfeclă de zahăr ÎCS „Moldova Zahăr” SRL și este implicată și intenționează monopolizarea pieței zahărului în Republica Moldova.

Obligarea ÎCS „Moldova Zahăr” SRL și Wojciech Kolignan să dezmință informațiile defăimătoare ce se referă la fapte mincinoase și la judecăți de valoare fără substrat factologic și care-i lezează reputația profesională prin intermediul aceluiași surse mass-media: publicația periodică „Комсомольская правда” (în ziar și pe pagina web: [www.kp.md](http://www.kp.md)) și Agențiile de știri: portalul [www.unimedia.md](http://www.unimedia.md); portalul [www.rtr.md](http://www.rtr.md) și portalul [www.politics.md](http://www.politics.md), prin plasarea la aceeași rubrică și/sau pagină a unui comunicat cu următorul text:

*„Prin prezentul ÎCS „Moldova Zahăr” SRL și Wojciech Kolignan dezmințim informațiile defăimătoare, răspândite împotriva ÎM „Südzucker-Moldova” SA prin intermediul publicațiilor/surselor mass-media în luna decembrie 2017 și anume, în publicația „Комсомольская правда” din 15 decembrie 2017 (în ziar și versiunea electronică [www.kp.md](http://www.kp.md)) și Agențiile de știri: portalul [www.unimedia.md](http://www.unimedia.md), portalul [www.rtr.md](http://www.rtr.md) și portalul [www.politics.md](http://www.politics.md).*

*Astfel, ÎM „Südzucker-Moldova” SA nu a furat/plagiat și nu vinde zahăr cu utilizarea logotipului polonez; ÎM „Südzucker-Moldova” SA nu este implicată și nu intenționează expulzarea/înlăturarea de pe piață a companiei ÎCS „Moldova Zahăr” SRL; ÎM „Südzucker-Moldova” SA nu este implicată și nu intenționează preluarea cotei de piață a companiei ÎCS „Moldova Zahăr” SRL; ÎM „Südzucker-Moldova” SA nu este implicată și nu intenționează preluarea companiilor ce recoltează și livrează sfeclă de zahăr ÎCS „Moldova Zahăr” SRL; ÎM „Südzucker-Moldova” SA nu este implicată și nu intenționează monopolizarea pieței zahărului în Republica Moldova.*

*Având în vedere că prin răspândirea judecăților de valoare fără substrat factologic și a informațiilor false și defăimătoare a fost lezată reputația profesională, Cerem scuze de rigoare societății ÎM „Südzucker-Moldova” SA”.*

Încasarea în mod solidar din contul ÎCS „Moldova Zahăr” SRL și Wojciech Kolignan în beneficiul său sumei de 5.000.000 de lei cu titlu de prejudiciu material și moral, și cheltuielilor de judecată.

Prin încheierea din 24 mai 2019 a Judecătoriei Edineț, sediul Central, au fost atrași în proces în calitate de intervenienți accesorii publicația „Комсомольская

правда Молдова”, portalul „Комсомольская правда Молдова” (www.kp.md) și Agențiile de știri: portalul de știri „Unimedia” (www.unimedia.md), portalul „RTR Moldova” (www.rtr.md) și portalul „Politics of Moldova” (www.politics.md).

Prin încheierea din 03 august 2018 a Judecătoriei Edineț, sediul Central, a fost înlocuită partea în proces ÎM „Südzucker-Moldova” SA cu succesorul său în drepturi SRL „Südzucker-Moldova”.

Pe parcursul examinării cauzei, și anume la 18 octombrie 2018, SRL „Südzucker-Moldova” a concretizat pretențiile din acțiune în partea încasării prejudiciului material și cheltuielilor de judecată, solicitând încasarea în mod solidar din contul ÎCS „Moldova Zahăr” SRL și Wojciech Kolignan în beneficiul său sumei de 4.500.000 de lei cu titlu de prejudiciu material și 50.100 de lei taxa de stat achitată la depunerea acțiunii. În rest, pretențiile au fost susținute în sensul formulat inițial în cererea de chemare în judecată.

Astfel, a invocat reclamanta SRL „Südzucker-Moldova” că în urma răspândirii informațiilor defăimătoare, mincinoase, care i-au lezat imaginea și reputația profesională, în perioada 01 ianuarie – 30 septembrie 2018, a scăzut cantitatea de zahăr comercializat pe piața internă de la 45,40 mii de tone (cantitatea de zahăr vândută în perioada similară a anului 2017) la 39,23 mii de tone.

Din cauza prejudiciului adus imaginii sale, vânzările au scăzut cu aproximativ 6,165 de mii de lei.

Marja brută obținută din vânzarea unei tone de zahăr a constituit aproximativ 730 de lei per tonă fără TVA.

Respectiv suma prejudiciului cauzat (profitul brut neîncasat) a fost estimat în mărime de 4.500.000 de lei (730 de lei/tonă × 6.165 de tone).

Prin hotărârea din 22 ianuarie 2019 a Judecătoriei Edineț, sediul Central, acțiunea depusă de SRL „Südzucker-Moldova” a fost respinsă ca neîntemeiată.

Prin decizia din 20 august 2019 a Curții de Apel Bălți, a fost respins apelul declarat de SRL „Südzucker-Moldova” și s-a menținut hotărârea din 22 ianuarie 2019 a Judecătoriei Edineț, sediul Central.

Prima instanță și instanța de apel au motivat soluțiile prin faptul că la 15 decembrie 2017 în ziarul „Комсомольская правда Молдова” a fost publicat articolul „Горькая участь сладкого производства: Молдова теряет многомиллионные инвестиции в сахарную промышленность”, fără a fi indicat autorul (ii), din care să rezulte că ar fi fost luate interviuri.

Așadar reprezentantul Camerei Înregistrări de Stat, Gheorghe Pojoga, s-a expus în privința înregistrării sintagmei „Moldova” în denumirea firmei SRL „Moldova Zahăr”; reprezentantul Consiliului Concurenței, numele nu a fost menționat, s-a referit la denumirea ambelor firme; iar reprezentantul SRL „Moldova Zahăr”, a vorbit despre litigiile comerciale dintre firmele vizate.

Au constatat instanțele de judecată ierarhic inferioare că pasajele expuse în publicația respectivă sunt judecați de valoare bazate pe un substrat factologic suficient.

Au notat că atunci când pasajele date sunt citite integral, în contextul întregului interviu, se atestă clar că reprezentantul SRL „Moldova Zahăr”, nu a avut intenția de a duce atingere reputației profesionale întreprinderii reclamante, ba dimpotrivă a comentat acțiunile Consiliului Concurenței și Agenției de Stat pentru Proprietatea Intelectuală, care în opinia sa, avantajează SRL „Moldova Zahăr” și dezavantajează SRL „Südzucker-Moldova”.

Au reținut instanțele de judecată că la moment, în procedura instanțelor de judecată naționale, se află pe rol mai multe cauze civile ce vizează afirmațiile menționate în articolul enunțat, după cum urmează.

Astfel, s-a stabilit că la 08 iulie 2016 ÎCS „Moldova Zahăr” SRL a depus cerere de chemare în judecată împotriva Consiliului Concurenței cu privire la contestarea deciziei Plenului Consiliului Concurenței nr. CN-28 din 03 iunie 2016, prin care s-a constatat încălcarea de către ÎCS „Moldova Zahăr” SRL a prevederilor art. 19 alin. (1) lit. a) din Legea concurenței nr. 183 din 11 iulie 2012, prin folosirea parțială a mărcii cu nr. 23458, ce aparține ÎM „Südzucker-Moldova” SA, căreia i-a fost aplicată amenda în mărime de 56.070,10 lei, cu dispunerea încetării de către ÎCS „Moldova Zahăr” SRL a actului de concurență neloială prevăzut de art. 19 alin. (1) lit. a) al Legii concurenței nr. 183 din 11 iulie 2012 și retragerea de pe piață a articolelor sale cu logo-ul asemănător cu marca deținută de ÎM „Südzucker-Moldova” SA, până la 01 septembrie 2016, despre înlăturarea încălcărilor urmând să fie informat Consiliul Concurenței până la 12 septembrie 2016 (dosarul 3ra-230/28.03.2018).

Respectiv, afirmația că *„На деле можно накладывать через Совет по конкуренции штрафы за то, что желаем использовать и используем свой же логотип”*, constituie o judecată de valoare bazată pe un substrat factologic suficient.

La 21 martie 2017 ÎCS „Moldova Zahăr” a depus acțiune civilă în judecată împotriva SRL „Südzucker Moldova”, intervenient accesoriu Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală cu privire la constatarea caracterului de rea-credință în acțiunile privind înregistrarea mărcii combinate nr. XXXXX din 03 mai 2011 pentru produsele din clasele 30 - zahăr, 35 - publicitate, constatarea utilizării în scopuri de blocaj din partea SRL „Südzucker Moldova” a mărcii combinate nr. XXXXX din 03 mai 2011, declararea nulității mărcii combinate nr. XXXXX din 03 mai 2011, considerând că acestea au fost plagiate de pârâtă, care urma să concureze pe același segment de piață pentru producerea și comercializarea zahărului.

Acțiunea a fost respinsă prin hotărârea din 07 mai 2018 a Judecătoriei Chișinău, sediul Rîșcani, menținută prin decizia din 12 martie 2019 a Curții de Apel Chișinău (la moment recurs pendinte la CSJ).

Respectiv, afirmația că *„В Молдове можно украсть логотип, сделать вид, что он разработан под заказ малоизвестной молдавской компанией, и продавать под польским логотипом сахар Südzucker-a”*, constituie o judecată de valoare bazată pe un substrat factologic suficient, fiind evident că între părți există litigii, inclusiv judiciare cu privire la înregistrarea și folosirea mărcilor comerciale, fiecare pretinzând că marca le aparține și anume că partea opusă o utilizează contrar prevederilor legale.

La fel, în aprilie 2018 Consiliul Concurenței a înaintat acțiune civilă împotriva Agenției Servicii Publice, intervenienți accesorii SRL „Moldova Zahăr” și SRL „Südzucker-Moldova” cu privire la anularea deciziei Oficiului Teritorial Edineț al Camerei Înregistrării de Stat, în partea ce ține de înregistrarea denumirii persoanei juridice ÎCS „Moldova Zahăr” SRL, invocând-se drept temeii că prin înregistrarea ca denumire a întreprinderii private a sintagmei „Moldova” și denumirii produsului „zahăr”, consumatorului i se creează iluzia că produsul apriori este autohton, fapt prin ce întreprinderea este privilegiată, fiind încălcate în așa mod prevederile Legii concurenței nr. 183/11 iulie 2012.

Prin urmare, afirmațiile că : „Странно и другое. Этот новый «аргумент», объясняющий «срочную необходимость» выдворения с рынка польской компании, пришел в голову одновременно и Südzucker, и Совету по конкуренции. Завидное единогласие!”; „Решение Совета по конкуренции открывает ворота необратимым процессам, которые неминуемо блокируют нашу операционную деятельность и ведут к мгновенному захвату нашей доли рынка компанией Südzucker. Последствия могут быть катастрофическими, и мы надеемся, что Совет по конкуренции внимательно проанализировал последствия своих решений и готов за них ответить. Потому что риску подвергаются инвестиции правительства Польши, которое будет защищать свои интересы согласно подписанным Молдовой законам по защите иностранных инвестиций.”; „При изменении названия компании мы должны будем созвать Совет учредителей. Это займет время. Наша операционная деятельность будет заблокирована, как и наши банковские счета, мы не сможем работать с поставщиками сахарной свеклы, которых Совет по конкуренции бросает прямоком в руки Südzucker”, de asemenea constituie în sine judecări de valoare cu substrat factologic suficient, or, la moment legalitatea unor asemenea acțiuni sunt obiect de examinare judiciară.

Au reținut instanțele de judecată că afirmațiile menționate vizează acțiunile Consiliului Concurenței, care în opinia SRL „Moldova Zahăr”, sunt efectuate cu scopul dezavantajării sale în favoarea SRL „Südzucker-Moldova”.

Afirmațiile „На деле можно накладывать через Совет по конкуренции штрафы за то, что желаем использовать и используем свой же логотип.”; „Странно и другое. Этот новый «аргумент», объясняющий «срочную необходимость» выдворения с рынка польской компании, пришел в голову одновременно и Südzucker, и Совету по конкуренции. Завидное единогласие!”, la fel constituie judecări de valoare care nu pot fi dovedite, or, prin acestea se pretinde la existența a unui presupus trafic de influență din partea SRL „Südzucker-Moldova” față de Consiliul Concurenței, care în opinia autorului, urmează să întreprindă în favoarea primei acțiuni privind pedepsirea și excluderea de pe piață a concurentului SRL „Moldova Zahăr”.

Au accentuat instanțele de judecată, că sarcina de a dovedi adevărul unei judecări de valoare este imposibil de îndeplinit și poate duce la încălcarea libertății de exprimare, care este o parte fundamentală a dreptului garantat de articolul 10 din CtEDO (cauza Busuioc vs. Moldova din 21 decembrie 2004).

Similar și afirmația „Сегодня у Südzucker Moldova доминантное положение на рынке. До монополии остался последний шаг - исчезновение нашей компании. И, по нашему мнению, именно такую судьбу пророчит нам запущенный сценарий”, constituie o judecată de valoare, care nu poate fi dovedită.

Mai mult ca atât, nici reclamanta nu negă că are o poziție dominantă pe piață în domeniul culturii sfeclei de zahăr și a zahărului, precum și că ar urmări monopolizarea acestei piețe.

Referitor la afirmația „Мы будем искать ответы не только потому, что наше государство рискует быть вовлеченным в международный арбитраж, но из-за того, что в конечном итоге именно мы, простые граждане, заплатим сполна за искусственное выдворение с рынка последнего конкурента Südzucker-Moldova. Ведь возвращать инвестиции придется из государственного

*бюджета.*”, au notat instanțele de judecată că aceasta nici nu a fost expusă de către reprezentantul ÎCS „Moldova Zahăr”, reprezentând de fapt o concluzie a autorului articolului, care și-a formulat propria opinie pe marginea comentariilor enunțate în articol.

Date fiind cele relatate, au constatat instanțele de judecată ierarhic inferioare că SRL „Moldova-Zahăr” și Wojciech Kolignan nu sunt autorii informației, prin care SRL „Südzucker-Moldova” se consideră lezată în drepturile sale legitime, prin urmare nu poate fi nici dezmințită de către aceștia.

Pe final, au concluzionat instanțele de judecată că reputația profesională a companiei SRL „Südzucker-Moldova” nu a fost prejudiciată, iar ingerința în dreptul părților SRL „Moldova-Zahăr” și Wojciech Kolignan în libertatea de exprimare, nu este necesară într-o societate democratică.

S-a reținut că relatările făcute de diferite persoane în articolul vizat, constituie o exprimare de opinie al acestora la solicitarea ediției periodice „Комсомольская правда Молдова”, ceea ce se încadrează în dispozițiile art. 3 din Legea cu privire la libertatea de exprimare nr. 64 din 23 aprilie 2010 și art. 10 din CtEDO, potrivit cărora orice persoană are dreptul la libertatea de exprimare, care cuprinde libertatea de opinie și libertatea de a primi sau de a comunica informații sau idei fără amestecul autorităților publice și fără a ține seama de frontiere, or, scopul cadrului legal menționat este garantarea exercitării dreptului la libera exprimare, echilibrul între asigurarea dreptului la libera exprimare și apărarea onoarei, demnității, reputației profesionale, vieții private și de familie ale persoanei.

Prin urmare, în situația în care nu s-a constatat faptul lezării reputației profesionale a SRL „Südzucker-Moldova”, reiese că acestea nu i-au fost cauzate anumite prejudicii.

La 17 ianuarie 2020 SRL „Südzucker-Moldova” a declarat recurs împotriva deciziei instanței de apel, solicitând admiterea recursului, casarea deciziei din 20 august 2019 a Curții de Apel Bălți și hotărârii din 22 ianuarie 2019 a Judecătoriei Edineț, sediul Central, cu emiterea unei hotărâri noi de admitere a acțiunii în sensul formulat, precum și încasarea din contul intimaților a sumei de 25.050 de lei taxa de stat achitată pentru cererea de recurs și 37.575 de lei taxa de sta la depunerea cererii de apel.

În motivarea recursului SRL „Südzucker-Moldova” a invocat ilegalitatea și netemeinicia deciziei instanței de apel, declarând că Curtea de Apel Bălți a examinat superficial prezenta speță, apreciind arbitrar probele administrate, cu interpretarea și aplicarea eronată a normelor de drept material.

A indicat recurenta că instanța de apel eronat a concluzionat că pasajele expuse în publicația „Комсомольская правда Молдова” constituie judecăți de valoare bazate pe un substrat factologic suficient.

Or, SRL „Moldova-Zahăr” nu neagă și nici nu infirmă, ba chiar confirmă faptul răspândirii informațiilor defăimătoare, precum și că informațiile o vizează anume pe ea, fapt recunoscut și în răspunsul la cererea prealabilă din 04 ianuarie 2018.

În conformitate cu art. 434 alin. (1) din Codul de procedură civilă, recursul se declară în termen de 2 luni de la data comunicării hotărârii sau deciziei integrale, dacă legea nu prevede altfel.

Curtea de Apel Bălți a pronunțat decizia contestată la data de 20 august 2019, iar la 14 noiembrie 2019 copia acesteia a fost expediată în adresa SRL „Südzucker-

Moldova” (f.d. 163, vol. II), recepționată de către recurentă la 19 noiembrie 2019, fapt ce rezultă din avizul de recepționare a corespondenței (f.d. 168, vol. II).

Astfel, recursul declarat la 17 ianuarie 2020, este în termen.

La 30 ianuarie 2020 în adresa ÎCS „Moldova Zahăr” SRL, Wojciech Kolignan, Publicației periodice „Комсомольская правда Молдова”, portalului „Комсомольская правда Молдова” ([www.kp.md](http://www.kp.md)) și Agențiilor de știri: portalul de știri „Unimedia” ([www.unimedia.md](http://www.unimedia.md)), portalul „RTR Moldova” ([www.rtr.md](http://www.rtr.md)) și portalul „Politics of Moldova” ([www.politics.md](http://www.politics.md)) a fost expediată copia cererii de recurs depusă de SRL „Südzucker-Moldova”, cu înștiințarea despre necesitatea depunerii referințelor (f.d. 202, vol. II), însă părțile nu și-au valorificat dreptul procedural respectiv.

Examinând temeiurile recursului în raport cu materialele cauzei civile, completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră că acesta este inadmisibil din următoarele motive.

În conformitate cu art. 432 din Codul de procedură civilă, părțile și alți participanți la proces sunt în drept să declare recurs în cazul în care se invocă încălcarea esențială sau aplicarea eronată a normelor de drept material sau a normelor de drept procedural.

Se consideră că normele de drept material au fost încălcate sau aplicate eronat în cazul în care instanța judecătorească:

- a) nu a aplicat legea care trebuia să fie aplicată;
- b) a aplicat o lege care nu trebuia să fie aplicată;
- b<sup>1</sup>) a aplicat o lege care a fost declarată neconstituțională;
- c) a interpretat în mod eronat legea;
- d) a aplicat în mod eronat analogia legii sau analogia dreptului.

Se consideră că normele de drept procedural au fost încălcate sau aplicate eronat în cazul în care:

- a) cauza a fost judecată de un judecător care nu avea dreptul să participe la judecarea ei;
- b) cauza a fost judecată în absența unui participant la proces căruia nu i s-a comunicat locul, data și ora ședinței de judecată;
- c) în judecarea cauzei au fost încălcate regulile privind limba de desfășurare a procesului;
- d) instanța a soluționat problema drepturilor unor persoane care nu au fost implicate în proces;
- e) în dosar lipsește procesul-verbal al ședinței de judecată;
- f) hotărârea a fost pronunțată cu încălcarea competenței jurisdicționale.

Săvârșirea altor încălcări decât cele indicate la alin.(3) constituie temei de declarare a recursului doar în cazul și în măsura în care acestea au dus sau ar fi putut duce la soluționarea greșită a cauzei sau în cazul în care instanța de recurs consideră că aprecierea probelor de către instanța judecătorească a fost arbitrară, sau în cazul în care erorile comise au dus la încălcarea drepturilor și libertăților fundamentale ale omului.

Temeiurile prevăzute la alin. (3) se iau în considerare de către instanță din oficiu.

În conformitate cu art. 433 lit. a) din Codul de procedură civilă, cererea de recurs se consideră inadmisibilă în cazul în care recursul nu se încadrează în temeiurile prevăzute la art. 432 alin. (2), (3) și (4).

Completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră că, recursul declarat de SRL „Südzucker-Moldova”, nu se încadrează în temeiurile prevăzute la art. 432 alin. (2), (3) și (4) din Codul de procedură civilă.

Prin urmare, argumentele invocate în recurs nu denotă încălcarea esențială sau aplicarea eronată a normelor de drept material sau a normelor de drept procedural de către instanța de apel, respectiv, nu constituie temei de casare a deciziei recurate.

Completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție reține că recursul exercitat asupra deciziilor instanțelor de apel are caracter nedevolutiv și controlul judiciar se circumscrie doar asupra problemelor de drept material și procedural, verificându-se în exclusivitate doar legalitatea deciziei, dar nu și temeinicia ei în fapt.

În acest context, completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție menționează și faptul că, procedura admisibilității constă în verificarea faptului dacă motivele invocate în recurs se încadrează în cele prevăzute în art. 432 alin. (2), (3) și (4) din Codul de procedură civilă.

Totodată, completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție relevă că, conform jurisprudenței CEDO, recursurile trebuie să fie efective, adică să fie capabile să ofere îndreptarea situației prezentate în cerere, la fel recursul trebuie să posede puterea de a îndrepta în mod direct starea de lucruri (cauza Rebai și alții contra Franței, 25 februarie 1995), pe când în recursul declarat de SRL „Südzucker-Moldova”, asemenea aspecte nu se regăsesc.

Astfel, din considerentele menționate, completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție ajunge la concluzia de a considera recursul declarat de SRL „Südzucker-Moldova”, ca inadmisibil.

În conformitate cu art. 270, 431 alin. (2), 433 lit. a) și art. 440 alin. (1) din Codul de procedură civilă, completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție

d i s p u n e:

Recursul declarat de Societatea cu Răspundere Limitată „Südzucker-Moldova”, se consideră inadmisibil.

Încheierea este irevocabilă.

Președintele completului,

judecătorul

Dumitru Mardari

judecătorii

Iurie Bejenaru

Mariana Pitic